

32013L0022

L 158/356

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

10.6.2013.

DIREKTIVA VIJEĆA 2013/22/EU**od 13. svibnja 2013.****o prilagodbi određenih direktiva u području prometne politike radi pristupanja Republike Hrvatske**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

(3) Direktive 91/672/EEZ ⁽¹⁾, 92/106/EEZ ⁽²⁾, 1999/37/EZ ⁽³⁾, 1999/62/EZ ⁽⁴⁾, 2003/59/EZ ⁽⁵⁾, 2006/87/EZ ⁽⁶⁾ i 2006/126/EZ ⁽⁷⁾ trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

uzimajući u obzir Ugovor o pristupanju Hrvatske, a posebno njegov članak 3. stavak 4.,

Članak 1.

Direktive 91/672/EEZ, 92/106/EEZ, 1999/37/EZ, 1999/62/EZ, 2003/59/EZ, 2006/87/EZ i 2006/126/EZ mijenjaju se kako je određeno u Prilogu ovoj Direktivi.

uzimajući u obzir Akt o pristupanju Hrvatske, a posebno njegov članak 50.,

Članak 2.

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

1. Države članice donose i objavljuju zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do dana pristupanja Hrvatske Uniji. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

budući da:

One te odredbe primjenjuju od dana pristupanja Hrvatske Uniji.

(1) U skladu s člankom 50. Akta o pristupanju Hrvatske, ako je akte institucija koji su doneseni prije pristupanja potrebno prilagoditi zbog pristupanja, a potrebne prilagodbe nisu predviđene u tom Aktu ili njegovim prilogima, Vijeće u tu svrhu, odlučujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, donosi potrebne akte, ako izvorni akt nije donijela Komisija.

(2) U završnom aktu konferencije na kojoj je sastavljen i donesen Ugovor o pristupanju Hrvatske navedeno je da su visoke ugovorne stranke postigle politički dogovor o skupu prilagodbi akata koje su donijele institucije, potrebnih radi pristupanja, te su Vijeće i Komisija pozvani da te prilagodbe donesu prije pristupanja, prema potrebi, dopunjene i ažurirane kako bi se uvažio razvoj prava Unije.

(1) Direktiva Vijeća 91/672/EEZ od 16. prosinca 1991. o uzajamnom priznavanju nacionalnih svjedodžbi zapovjednika za prijevoz putnika i robe unutarnjim vodnim putovima (SL L 373, 31.12.1991., str. 29.).

(2) Direktiva Vijeća 92/106/EEZ od 7. prosinca 1992. o utvrđivanju zajedničkih pravila za određene vrste kombiniranog prijevoza robe između država članica (SL L 368, 17.12.1992., str. 38.).

(3) Direktiva Vijeća 1999/37/EZ od 29. travnja 1999. o dokumentima za registraciju vozila (SL L 138, 1.6.1999., str. 57.).

(4) Direktiva 1999/62/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 1999. o naknadama koje se naplaćuju za korištenje određenih infrastrukture za teška teretna vozila (SL L 187, 20.7.1999., str. 42.).

(5) Direktiva 2003/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 15. srpnja 2003. o početnim kvalifikacijama i periodičnom osposobljavanju vozača određenih cestovnih vozila za prijevoz robe ili putnika (SL L 226, 10.9.2003., str. 4.).

(6) Direktiva 2006/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe (SL L 389, 30.12.2006., str. 1.).

(7) Direktiva 2006/126/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006. o vozačkim dozvolama (SL L 403, 30.12.2006., str. 18.).

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 3.

Ova Direktiva stupa na snagu podložno Ugovoru o pristupanju Hrvatske i danom njegovog stupanja na snagu.

Članak 4.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. svibnja 2013.

Za Vijeće
Predsjednik
S. COVENEY

PRILOG

DIO A

CESTOVNI PROMET

1. U članku 6. stavku 3. Direktive 92/106/EEZ u popis, nakon stavke za Francusku, umeće se sljedeće:

„— Hrvatska:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila;”.

2. Direktiva 1999/37/EZ mijenja se kako slijedi:

(a) Prilog I. mijenja se kako slijedi:

i. u drugoj alineji točke II.4 u popis, nakon stavke za Francusku, umeće se sljedeće:

„HR: Hrvatska”;

ii. u točki III.1.A podtočki (b) u popis, nakon stavke za Francusku, umeće se sljedeće:

„HR: Hrvatska”;

(b) Prilog II. mijenja se kako slijedi:

i. u drugoj alineji točke II.4 u popis, nakon stavke za Francusku, umeće se sljedeće:

„HR: Hrvatska”;

ii. u točki III.1.A podtočki (b) u popis, nakon stavke za Francusku, umeće se sljedeće:

„HR: Hrvatska”;

3. U članku 3. stavku 1. Direktive 1999/62/EZ u popis, nakon stavke za Francusku, umeće se sljedeće:

„— Hrvatska:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila;”.

4. Točka 2. Priloga II. Direktivi 2003/59/EZ mijenja se kako slijedi:

(a) u točki (c) ispod riječi „prva strana sadrži”, u popis, nakon stavke za Francusku, umeće se sljedeće:

„HR: Hrvatska”;

(b) u točki (e), ispod riječi „prva strana sadrži”, u popis, nakon stavke „cárta cáilíochta tiomána”, umeće se sljedeće:

„kvalifikacijska kartica vozača”;

(c) u točki (b) ispod riječi „druga strana sadrži”, drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Ako država članica te stavke želi upisati na nacionalnom jeziku koji nije jedan od sljedećih jezika: bugarski, češki, danski, engleski, estonski, finski, francuski, grčki, hrvatski, latvijski, litavski, mađarski, malteški, nizozemski, njemački, poljski, portugalski, rumunjski, slovački, slovenski, španjolski, švedski, i talijanski izrađuje dvojezičnu inačicu kartice upotrebom jednog od gore navedenih jezika, ne dovodeći u pitanje druge odredbe ovog Priloga.”

5. Točka 3. Priloga I. Direktivi 2006/126/EZ mijenja se kako slijedi:

(a) u točki (c) ispod riječi „strana 1. sadrži”, u popis, nakon stavke za Francusku, umeće se sljedeće:

„HR: Hrvatska”;

(b) u točki (e) ispod riječi „strana 1. sadrži”, u popisu, nakon stavke „Ceadúas Tiomána”, umeće se sljedeće:

„Vozačka dozvola”;

(c) u točki (b) ispod riječi „strana 2. sadrži”, drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Ako država članica želi stavke upisati na nacionalnom jeziku koji nije jedan od sljedećih jezika: bugarski, češki, danski, engleski, estonski, finski, francuski, grčki, hrvatski, latvijski, litavski, mađarski, malteški, nizozemski, njemački, poljski, portugalski, rumunjski, slovački, slovenski, španjolski, švedski, i talijanski, izrađuje dvojezičnu inačicu dozvole upotrebom jednog od gore navedenih jezika, ne dovodeći u pitanje druge odredbe ovog Priloga.”

DIO B

PROMET UNUTARNJIM PLOVNIM PUTOVIMA

1. U Prilogu I. Direktivi 91/672/EEZ, pod naslovom „SKUPINA B”, dodaje se sljedeće:

„Republika Hrvatska

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta A/Schiffsführer – Klasse A

(potvrda o stručnoj osposobljenosti – zapovjednik - vrsta A)

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta B/Schiffsführer – Klasse B

(potvrda o stručnoj osposobljenosti – zapovjednik - vrsta B)

(u skladu s Pravilnikom o zvanjima i stručnoj osposobljenosti brodaraca, Službeni list br. 73/09”).

2. Direktiva 2006/87/EZ mijenja se kako slijedi:

(a) Prilog I. mijenja se kako slijedi:

i. u poglavlju 2., zona 3., nakon stavke za Francusku Republiku, umeće se sljedeće:

„Republika Hrvatska

Dunav: od rkm 1 295 + 500 do rkm 1 433

Rijeka Drava: od rkm 0 do rkm 198 + 600

Rijeka Sava: od rkm 211 do rkm 594

Rijeka Kupa: od rkm 0 do rkm 5 + 900

Rijeka Una: od rkm 0 do rkm 15”;

ii. u poglavlju 3., zona 4., nakon stavke za Francusku Republiku, umeće se sljedeće:

„Republika Hrvatska

Svi drugi plovni putovi koji nisu navedeni u zoni 3.”;

(b) u dijelu IV. Dodatka VI. Prilogu II., u popis u točki 1. odjeljku 1., nakon stavke za Irsku umeće se sljedeće:

„25 za Hrvatsku”;

(c) Prilog IX. mijenja se kako slijedi:

i. u članku 7. stavku 2. dijela I., u popis, nakon stavke za Irsku, umeće se sljedeće:

„25 = Hrvatska”;

ii. u članku 1.06 stavku 2. dijela II., u popis, nakon stavke za Irsku, umeće se sljedeće:

„25 = Hrvatska“;

iii. dio V. mijenja se kako slijedi:

— tablica u točki 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Država	Ime	Adresa	Broj telefona	adresa e-pošte
Belgija				
Bugarska				
Danska				
Njemačka				
Estonija				
Finska				
Francuska				
Grčka				
Italija				
Irska				
Hrvatska				
Latvija				
Litva				
Luksemburg				
Malta				
Nizozemska				
Austrija				
Poljska				
Portugal				
Rumunjska				
Švedska				
Švicarska				
Španjolska				
Slovačka				
Slovenija				
Češka Republika				
Mađarska				
Ujedinjena Kraljevina				
Cipar				

Ako nije navedeno niti jedno tijelo, znači da dotična država članica nije odredila nadležno tijelo.”

— u točki 4., nakon stavke za Irsku, umeće se sljedeće:

„Hrvatska

Br. stavke	Ime	Adresa	Broj telefona:	adresa e-pošte
------------	-----	--------	----------------	----------------

Ako nije navedeno niti jedno odobreno poduzeće, znači da u ovoj državi nije izdano niti jedno odobrenje poduzećima.”